



蒙永業博士

數智語言服務學系 | 特聘研究員

職業資格

河北民族師範學院 語言服務研究所所長；董事長（北京悅爾資訊技術有限公司，2003.8-2019.8） 大學
英語六級（CET-6）；高教教師教學外語講師；人社部英語二級筆譯（CATTI-2）

工作經歷（含博士後）

- 2019.9-至今 河北民族師範學院 語言服務研究所所長
- 2003.8-2019.8 北京悅爾資訊技術有限公司 董事長

教育背景

- 2015.9-2019.7 對外經濟貿易大學 博士（商務英語研究）
- 2010.2-2012.1 北京大學 碩士（英漢筆譯）
- 1999.9-2003.7 對外經濟貿易大學 本科（國際會計）

研究興趣

- 語言服務
- 標準國際化
- 商務英語

社會服務

- 中國翻譯協會理事、翻譯服務委員會副秘書長
- 廣西翻譯協會副會長
- 中國對外貿易經濟合作企業協會國際商務與語言服務工作委員會副會長
- 中國英漢語比較研究會語言服務研究專業委員會副秘書長
- 全國語言與術語標準化技術委員會（SAC/TC62）委員
- 國際標準化組織筆譯標準工作組專家（ISO/TC37/SC5/WG1）
- 中國災害防禦協會會員
- 北京語言大學國家語言服務出口基地語言服務產業研究中心主任
- 北京語言大學、河北大學兼職碩士生導師
- 中國人民大學、對外經濟貿易大學等十多所大學碩士生校外導師
- 北京語言大學國際語言服務研究院專家委員、北京外國語大學國家翻譯能力研究中心專家委員

相關榮譽

- 2019.5：北京市第十五屆哲學社會科學優秀成果獎二等獎
- 2023.12 第二屆國家市場監管科研成果獎三等獎

研究成果

論文發表（英文+中文，標明期刊級別，如外文期刊使用 JCR 分區；含會議論文）

1. Scientometric analyses of digital inequity in education problems and solutions. HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES COMMUNICATIONS, (2024) 11:1052. <https://doi.org/10.1057/s41599-024-03480-w>
2. 應急語言服務的概念、研究現狀與機制體制建設. 《中國人民大學報刊文摘》, 2020.10
3. 應急語言服務的概念、研究現狀與機制體制建設. 《北京第二外國語學院學報》, 2020.1
4. 中外語言服務標準化現狀分析及建議. 《北京第二外國語學院學報》, 2021.1
5. 基於 Coh-Metrix 的中外標準英文版語言特徵對比分析. 《中國標準化》, 2019.9.
6. 中外標準英文版可讀性測量與對比分析. 《中國標準化》, 2019.9.
7. 論實施中國標準“走出去”戰略的語言服務路徑. 《中國標準化》, 2016.3.
8. 基於 CiteSpace 的全球標準化研究現狀可視化分析(2006-2015). 《中國標準化》, 2016.10.
9. 2006-2015 年中國標準化研究回顧. 《標準科學》, 2016.10.
10. 國內十年工程建設標準化研究可視化分析 (2005-2015). 《工程建設標準化》, 2016.9.
11. China's Language Services as an Emerging Industry. Babel - International Journal of Translation, 2018(3). <https://doi.org/10.1075/babel.00043.luo>

主持或參加的科研專案（標明角色以及專案狀態）

1. 對外經濟貿易大學中國企業“走出去”協同創新中心《企業走出去的語言服務資料庫研製及應用》科研專案 (201505YY001B)：第二研究員。
2. 中央在京高校重大成果轉化專案《北京市英漢雙語國家標準線上翻譯與服務平臺》(47160102)：第一研究員。
3. 科技部國家重點研發計畫“國家品質基礎的共性技術研究與應用”重點專項“中國標準走出去適用性技術研究（一期）”(2016YFF0202900)：主要研究員。
4. 住房和城鄉建設部“服務於‘一帶一路’戰略的工程建設標準化政策研究”：研究員。
5. 住房和城鄉建設部“中國工程建設標準國際合作現狀報告”：研究員。
6. 國家語委重大科研專案《新時代中國特色語言管理理論構建研究》(ZDA135-16)：主要研究員。
7. 國家社科一般專案《中國對外經濟話語能力提升策略研究》(21BYY087)：主要研究員。

教材出版

1. 傑克·韋爾奇——全球第一總裁的管理秘訣與領導藝術，中國戲曲出版社，2002
2. 中國企業“走出去”語言服務藍皮書 (2016). 對外經濟貿易大學出版社，北京，2016
3. 中國語言服務產業研究. 中國人民大學出版社，北京，2020
4. 中國標準國際化研究. 湖南大學出版社，長沙，2020
5. 語言服務產業論. 外語教學與研究出版社，北京，2020
6. 國家標準的英文譯本翻譯指南. 中國標準出版社，北京，2021
7. 中國語言服務發展報告 (2024). 社會科學文獻出版社，北京，2024

其他未列成果

譯作

1. 全球語言服務市場研究報告（1），對外經濟貿易大學出版社，2023
2. 全球語言服務市場報告：2017-2020，對外經濟貿易大學出版社，2021
3. 《西湖登山擷趣》英文版，光明出版社，2016
4. 《GB 50007-2011 建築地基基礎設計規範》（英文版），中國城市設計出版社，2014
5. 《GB 50010-2011 混凝土結構設計規範》（英文版），中國城市設計出版社，2014
6. 《GB 50011-2010 建築抗震設計規範》（英文版），中國城市設計出版社，2014
7. 《GB/T 50668-2011 節能建築評價標準》（英文版），中國城市設計出版社，2014
8. 《GB 50606-2010 智能建築工程施工規範》（英文版），中國城市設計出版社，2014
9. 《JGJ 94-2008 建築樁基技術規範》（英文版），中國城市設計出版社，2012
10. 《JGJ 3-2002 建築高層混凝土結構技術規程》（英文版），中國城市設計出版社，2012
11. 《GB 50041-2008 鍋爐房設計規範》（英文版），中國城市設計出版社，2012 編寫行業標準
12. 主編：口筆譯服務計價指南（T/TAC 5-2020）。中國標準出版社，北京，2021
13. 主編：翻譯服務 口譯服務要求（T/TAC 3-2018）。中國標準出版社，北京，2018
14. 主編：口筆譯人員基本能力要求（T/TAC 2-2017）。中國標準出版社，北京，2017
15. 參編：術語工作 適老化 基本術語（GB/T 45117-2024）。中國標準出版社，北京，2024
16. 參編：翻譯服務 醫療口譯要求（GB/T 43980-2024）。中國標準出版社，北京，2024
17. 參編：翻譯服務 第1部分：筆譯服務要求（GB/T 19363.1-2022）。中國標準出版社，北京，2023
18. 參編：筆譯、口譯及相關技術 辭彙（GB/T 42092-2022）。中國標準出版社，北京，2023
19. 參編：翻譯服務 機器翻譯結果的譯後編輯 要求（GB/T 40036-2021）。中國標準出版社，北京，2021
20. 參編：雙語平行語料加工服務基本要求（GB/T 40035-2021）。中國標準出版社，北京，2021
21. 參編：基於XML的國家標準結構化置標框架（GB/T 37967-2019）。中國標準出版社，北京，2019
22. 參編：翻譯培訓服務要求（T/TAC 4-2019）。中國標準出版社，北京，2019
23. 參編：翻譯服務採購指南 第2部分：口譯（ZYF 011-2019）。中國標準出版社，北京，2019
24. 參編：本地化翻譯和文檔排版品質評估規範（ZYF 001-2016）。中國標準出版社，北京，2016 參編行業報告
25. 2023 中國語言服務市場報告. 北京語言大學，2023.12
26. 2023 中西部語言服務行業發展報告. 北京語言大學、廣西翻譯協會，2023.11
27. 新冠疫情對語言服務企業的影響調查報告. 北京語言大學、河北民族師範學院. 2020.3
28. 2020 中國語言服務行業發展報告. 中國翻譯協會，2021.5.
29. 2019 中國語言服務行業發展報告. 中國翻譯協會，2019.11.
30. 2018 中國語言服務行業發展報告. 外文出版社，北京，2019.5.
31. 2016 中國語言服務行業發展報告. 外文出版社，北京，2017.5.

32. 中國語言服務行業發展規劃（2017-2021）. 外文出版社，北京，2017.5.
33. 《中國工程建設標準英文版翻譯細則》. 2014.